

# FAKTUM

### DANSK

### ÍSLENSKA

Dagleg þríf á skápum og hillum úr melamínhúðuðum spónaplötum ætti að gera með mjúkum klút og mildu hreinsiefni, ef þörf krefur. Varist að nota efni sem innihalda ammoníak, alkóhól, bleikiefni eða hrjúf hreinsiefni. Hreinsið með vatni og þurrkið svo með hreinum, þurrum klút. Ef hellist niður ætti að þurrka vökvann upp tafarlaust. Hætta er á að vökví síist inn í viðinn í gegnum samskeyti og á köntum.

Gætið þess að þurrka alltaf undan skápnum undir vaskinum og af hurðaköntum. Setjið ekki kaffikönnu eða hraðsuðuketil þannig að gufan úr tækinu stígi upp undir eldhússkápana.

### ENGLISH

For daily cleaning of cabinet frames and shelves in melamine, wipe surfaces with a soft cloth damped in water with an addition of mild detergent, if necessary. Avoid any agents that contain ammonia, alcohol, bleach or an abrasive. Rinse with clean water, then wipe dry with a clean, dry cloth. If you happen to spill, do not allow the liquid to stay in contact with the surface, wipe off immediately. In joints and door edges there is a risk that liquid may penetrate into the surface material.

Be sure to always wipe clean under the sink cabinet and in the door edges. Don’t place e.g. the coffee maker or electric kettle so the steam flows up against the underside of the cabinet frame and doors.

Til daglig rengjöring av kjøkkenstammer og hylleplater i melamin trengs kun en myk klut fuktet i vann og ev. mildt rengjøringsmiddel. Unngå rengjøringsmidler som inneholder ammoniak, alkohol, blekemidler eller slipemidler. Tørk av med en klut skylt i rent vann og deretter en tørr klut. Dersom du søler, tørk av overflaten med en gang, slik at væsken ikke blir liggende, siden det finnes en fare for at den trenger inn i ømfintlige skjøter eller kjøkkendørenes kanter.

Husk å alltid tørke av under benkeskap og dørenes kanter, samt unngå å plassere f.eks. kaffetrakteren eller vannkokeren slik at dampen stiger opp mot underkanten av skapstammer og dører.

### DEUTSCH

Zur täglichen Reinigung von Melaminoberflächen ist nur ein feuchtes Tuch - evtl. mit etwas Spülmittel - nötig. Keine Reiniger verwenden, die Amoniak, Alkohol, Bleich- oder Schleifmittel enthalten. Mit klarem Wasser feucht nachwischen und mit einem trockenen, sauberen Tuch trocknen. Verschüttetes direkt wegwischen, damit keine Flüssigkeit auf der Oberfläche stehenbleibt; sonst besteht das Risiko, dass Feuchtigkeit in Fugen oder zwischen die Kanten der Schranktüren dringt.

Die Flächen unter Spülenunterschranken und die Schranktürkanten immer gut trockenwischen. Kaffeemaschinen, Wasserkocher usw. so aufstellen, dass kein Dampf auf die Schrankunterseiten und Schranktüren trifft.

### SUOMI

Melamiinipintaiset kaapin rungot ja hyllyt voit puhdistaa pehmeällä, vedellä kostutetulla liinalla. Tarvittaessa voit käyttää mietoa puhdistusainetta. Älä käytä aineita, jotka sisältävät ammoniakkia, alkoholia tai valkaisevia tai hankaavia ainesosia. Jos käytät puhdistusainetta, pyyhi pinnat loppuksi vedellä kostutetulla liinalla, ja kuivaa puhtaalla ja kuivalla liinalla. Jos pinnoille kaatuu jotakin, kuivaa pinta välittömästi. Liitoskohdissa ja ovien reunoissa neste saattaa imeytyä sisusmateriaaliin, jos pin-toja ei kuivata huolellisesti.

Muista aina puhdistaa allaskaapin alapuoli ja ovien reunat. Älä sijoita esim. kahvin-tai vedenkeitintä niin, että niistä nouseva höyry jää seinäkaapin rungon tai ovien alapintaan.

### FRANÇAIS

Pour l’entretien quotidien des structures d’élément et des tablettes en mélaminé, utiliser un chiffon doux trempé dans de l’eau, avec un peu de liquide vaisselle au besoin. Ne pas utiliser de nettoiyants contenant des abrasifs, de l’alcool, de l’ammoniaque ou des agents blanchissants. Rincer à l’eau claire puis essuyer avec un chiffon sec et propre. Si un liquide tombe sur la surface, il faut l’essuyer rapidement. Dans les jointures et les rebords des portes, le liquide peut pénétrer dans le matériau de surface.

Veiller à toujours nettoyer sous le meuble de l’évier et dans les rebords des portes. Lorsque vous choisissez l’endroit où placer la cafetière ou la bouilloire par exemple, veillez à ce que la vapeur ne soit pas dirigée vers la partie inférieure de la structure d’élément et des portes.

### SVENSKA

För daglig rengöring av skåpsstommar och hyllplan av melamin behövs endast en mjuk trasa fuktad i vatten och ev. milt rengöringsmedel. Undvik rengöringsmedel som innehåller ammoniak, alkohol, blekmedel eller slipmedel. Eftertorka med rent vatten och torka torrt med en ren och torr trasa. Om du spiller, torka direkt av ytan så att vätskan inte blir stående eftersom det finns en risk att den tränger in i befintliga skarvar eller köksluckornas kanter.

Tänk på att alltid torka av under diskbänkskåp och luckornas kanter, samt att inte placera t.ex. kaffebyggaren eller vattenkokaren så att ånga strömmar upp mot underkanten av skåpstommar och luckor.

Voor het dagelijks reinigen van kastelementen en planken van melamine is alleen een vochtig doekje met water en eventueel een mild schoonmaakmiddel nodig. Vermijd schoonmaakmiddelen die ammoniak, alcohol, bleekmiddel of schuurmiddel bevatten. Naspoelen met schoon water en nadrogen met een schone, droge doek. Bij knoeien het oppervlak direct schoonmaken zodat eventuele vloeistof niet blijft liggen, omdat dan de kans bestaat dat deze in aanwezige voegen of de randen van de keukendeuren dringt.

Vergeet niet om altijd de plint/sokkel van de basiskasten en de zijkanten van de deuren/ladefronten af te nemenen zet het koffiezetapparaat of de waterkoker zo neer dat er geen stoom tegen de onderkant van kastelementen en deuren komt.

### ČESKY

Rámy skříněk a police s povrchem z melaminu čistěte měkkým hadříkem namočeným ve vodě, případně v roztoku jemného čisticího prostředku. Nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují čpavek, alkohol, bělidla nebo abraziva. Opláchněte čistou vodou, a potom utřete suchým hadříkem. Rozlitou tekutinu ihned utřete. Kolem spojů a na hranách dvířek hrozí nebezpečí, že tekutina pronikne do materiálu.

Plochy pod skřínkou s dřezem a hrany dvířek se snažte udržovat čisté a suché. Spotřebiče, jako je kávovar nebo rychlovarná konvice, neumísťujte tak, aby stoupající pára směřovala na spodní stranu skříněk a dvířek.



بالنسبة للنظافة اليومية لإطارات الخزانة و ارفف الميلامين، أمسح الأسطح بقطعة قماش مبلولة في ماء و منظف خفيف، إذا دعى الأمر .تجنب أي مواد تحتوي على نشادر، كحول مادة مبيضة أو مادة كاشطة .أشطف بماء نظيف، ثم أمسح لتجفف بقطعة قماش نظيفة و جافة .إذا حدث أن دفتت سائل، لا تسمح للسائل بان يبقى ملامسا للسطح، أمسح فوراً .في المفاصل و أطراف الأبواب هناك احتمال أن يتغلغل السائل إلى داخل مادة السطح.

تأكد بأن تسمح دائما تحت خزانة الحوض في أطراف اللأبواب .لا تضع مثلا صانع القهوة أو غلاية كهربائية بطريقة يصعد فيها البخار إلى الجانب السفلي من إطار و أبواب الخزانة.

### TÜRKÇE

Melamin kabin çerçevelerinin ve raflarının günlük temizliği için yüzeyleri suya batırılmış yumuşak bir kumaşla silin ve gerekiyorsa biraz yumuşak deterjan ilave edin. Amonyak, alkol, çamaşır suyu ya da aşındırıcı ihtiva eden her ürünün kullanımından kaçının. Temiz su ile durulayın ve sonra temiz, kuru bir bez ile temizleyin. Dökülme durumunda sıvının yüzeyle temasını hemen silerek engelleyin. Bağlantı ve kapı eşiklerinde sıvının yüzey malzemesini aşındırma riski vardır.

Evye dolabının altını ve kapı eşiklerini her zaman temiz tuttuğunuza emin olun. Örneğin; kahve makinesini veya elektrikli kettle’ı yerleştirmeyin böylelikle buharın dolap tablasının ve kapılarının alt kısmından yukarı yükselmesini engellemiş olursunuz.

### SLOVENŠČINA

Za vsakodnevno čiščenje ogrodja elementa in polic iz melamina, uporabite mehko krpo, ki jo namočite v vodo, ki ste ji po potrebi dodali blago čistilno sredstvo. Izogibajte se čistilom, ki vsebujejo amoniak, alkohol, belilo ali abrazivna sredseva. Sperite z vodo, potem pa do suhega obrišite s čisto, suho krpo. Če se vam kaj tekočine razlije po elementu, je ne pustite stati na površini, pač pa jo takoj obrišite. Še posebej na spojih in robovih lahko tekočina hitro steče pod vrhnje plasti.

Vedno temeljito obrišite območje pod elementom za kuhinjsko korito in robovi vrat. Kotlička ali aparata za kavo in podobnih naprav ne postavljajte v element tako, da bo para izparevala v spodnjo ploskev ali vrata elementa.

### SRPSKI

Za dnevno održavanje i čišćenje kredenca/elementa od melamina, dovoljno je da očistite vlažnom krpom, ako je potrebno natopite je u blagi deterdžent. Nemojte koristiti sredstva koja sadrže amonijak, alkohol, izbeljivač, ili abrazive. Isperite čistom vodom i obrišite suvom krpom. Ako ste nešto prosuli, odmah obrišite da ne ostane fleka. Tečnost može prodreti dublje na spojevima i ivicama vrata.

Uvek očistite ispod sudopere i iverice vrata. Nemojte postavljati aparate npr.: aparat za kafu ili čajnik tako da para ide na donju stranu ili vrata visećeg elementa.

### РУССКИЙ

Протирайте каркасы шкафов и полки из меламина влажной тканью. При необходимости можно использовать мягкое моющее средство. Не используйте чистящие средства, содержащие аммиак, спирт, отбеливатель и абразивы. Сполосните чистой водой, затем протрите сухой тканью. Не оставляйте на поверхности пролитые жидкости, сразу же удаляйте загрязнения с поверхности. Жидкость может впитаться в поверхность в местах соединений и в окантовку дверец.

Всегда протирайте шкаф под мойку и окантовку дверец. Не ставьте кофеварку или электрический чайник таким образом, чтобы пар был направлен на нижнюю поверхность навесного шкафа и дверцы.